

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1980)

**Heft:** 1769

**Rubrik:** Notiziario bicantonale

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO BICANTONALE

Nella sua seduta del 9 giugno il Consiglio Nazionale ha continuato l'esame del pacchetto federale di risparmio, occupandosi per ultimo d'un problema che interessa da vicino i Cantoni di frontiera. Si trattava della partecipazione della Confederazione alle spese di compensazione che, secondo gli accordi intervenuti con l'Italia, i Cantoni frontalieri (Vallese, Ticino, Grigioni) devono effettuare coi Comuni italiani limitrofi d'una parte delle imposte percepite dai lavoratori italiani.

La maggioranza della commissione (relatore la basilese Gertrud Spiess) prevedeva d'escludere la partecipazione della Confederazione a questo esborso, voluta invece da una minoranza difesa dall'on. Barchi ed appoggiata dagli on.li Jelmini Pini e Robiani. In votazione però è passata la tesi del risparmio: con 69 voti contro 31 il Nazionale ha lasciato ai Cantoni frontalieri, ma soprattutto al Ticino, (quasi 40 milo) tutto l'onore di questa compensazione.

Fra le altre misure del pacchetto d'economie votate dalla Camera del Popolo v'è stata l'abolizione dei sussidi ai rifugi antiaerei costruiti dai privati (116 voti contro 21) la perequazione finanziaria fra i Cantoni e la riduzione lineare dei sussidi del 10% (124 voti contro 16 e 31 astensioni).

## L'economia cantonale

Sullo stato di salute dell'economia ticinese è lecito, per lo meno a corta scadenza, un "moderato ottimismo". Lo ha dichiarato giovedì, 12 giugno l'on. Cotti, direttore del Dipartimento dell'Economia pubblica, apreando la conferenza stampa "di primavera" nella quale sono stati toccati i problemi di maggiore momento che attualmente preoccupano ed occupano il Dip.

Nella conferenza non si è mancato di sottolineare il successo ottenuto grazie all'ottima collaborazione con l'auto-

## Nuovi oneri pei cantoni

rità comunale e patriziale, con gli investimenti infra-strutturali destinati alla prima zona industriale di Biasca.

E' infatti praticamente acquisito l'inserimento di 3 aziende "ad alta tecnologia" che effettueranno in loco investimenti per complessivi 34 milioni di franchi insediando aziende in grado di dare lavoro ad almeno 180 persone. Altre 5 ditte sono per così dire in predicato. L'operazione ha quindi largamente compensato gli sforzi prodotti al di là d'ogni aspettativa.

### Diminuisce la disoccupazione

In Ticino a fine maggio si contavano 767 disoccupati totali: 54 (6.6%) in meno rispetto al mese precedente e 447 (36.8%) in meno rispetto a un anno prima. La quota dei disoccupati rispetto alla popolazione attiva è stata del 0.7% contro 1.1% del maggio 1979. I posti vacanti in Ticino erano 131: 78 in più rispetto al mese precedente e poco meno di 100 in più rispetto al maggio 1979.

### Bellinzona

**Salviamo la Collegiata.** — La Commissione della gestione del Consiglio comunale di Bellinzona ha rassegnato ai colleghi di legislativo la sua relazione sul progetto di restauro globale della Collegiata di Bellinzona, insigne monumento di notevole importanza storico-artistica e di proprietà del Comune. I lavori comporteranno una spesa complessiva di Fr 3.457.000 il cui onere sarà alleggerito dai sussidi cantonale e federale.

**La galleria del Ceneri.** — Il 3 luglio il consigliere federale, on. Huerlimann, direttore del Dipartimento degli Interni si è recato a Bellinzona per discutere

con le autorità cantonali l'annoso problema della galleria autostradale ascendente del Monte Ceneri. Come noto, l'Ufficio federale delle strade e delle arginature ha previsto una galleria di 1400 m. a 2 corsie, mentre il Consiglio di Stato ticinese ne vorrebbe una a 3 corsie. Il DI, da cui dipende l'ufficio federale suddetto, non ha finora preso una decisione definitiva.

### Semione

**Comune ingovernabile?** — In assenza di candidati gli elettori di Semione non avevano potuto rinnovare il loro Municipio il 27 aprile scorso, mentre i municipali uscenti erano tutti dimissionari. Su intervento del Dipartimento dell'Interno, a norma di legge, l'elezione aveva luogo ai 6/8 giugno, in seguito alla quale i cittadini sceglievano liberamente, in mancanza di candidati, 5 nuovi municipali, di cui 4 erano funzionari dimissionari.

Questi ultimi tuttavia hanno riuscito l'incarico così come consente loro la Legge organica comunale. A prendere i loro posti dovrebbero essere dei "subentranti", ma questi pure hanno rinunciato al mandato, per cui la situazione è lungi dall'essere risolta.

In data 23 giugno i 5 dimissionari hanno diramato alla stampa una lettera circostanziata in cui motivano il loro collettivo rifiuto a riassumere la carica. La crisi continua.

### Mesocco

**Grandi festeggiamenti.** — I Comuni di Soazza e Mesocco festeggiano quest'anno i 500 anni d'appartenenza alla Lega Grigia. Prendendo lo spunto da quest'avvenimento e visto lo stato precario delle mura del Castello di Mesocco, è stato

costituito un comitato il cui scopo è quello di sensibilizzare l'opinione pubblica e di raccogliere fondi per il restauro. Il Castello di Mesocco, imponente nella sua mole e praticamente inespugnabile, spiega Diego Giovanoli rappresentante dei Monumenti Storici, è una fonte inesauribile d'informazioni che vanno dalla preistoria fino all'epoca trivulziana. Infatti ha origini antichissime, sorte nei primi 3 secoli d.C. come barriera romana contro le incursioni barbariche che scendevano da Nord. Cambiò più volte padrone, passò dai Goti, ai Franchi Merovingi, ai Longobardi poi verso il 1220 finì ai conti de Sacco, i quali dopo la battaglia di Giornico nel 1480 lo vendettero a Gian Giacomo Trivulzio per 450 mila franchi.

### Losone

**Muore Elena Albertini.** — E' mancata improvvisamente, dopo breve malattia, a Lugano, ove da tempo passava gran parte dell'anno, la sig.ra Elena Gay, vedova dell'indimenticabile ing. Attilio Albertini, alla soglia dei 90 anni. Elena Albertini, di famiglia italiana, era andata sposa a Roma all'ing. Albertini che dal 1980 al 1912 era stato sindaco di Losone. Durante il suo sindacato aveva realizzato la costruzione della casa comunale e delle scuole e l'introduzione della illuminazione elettrica delle strade.

(*La famiglia ticinese di Gran Bretagna partecipa al lutto dei familiari, in particolare del figlio Alberto a Monaco, già segretario d'ambasciata a Londra. Ndr.*)

### Locarno

**L'asta delle "R-R".** — Solo 18 Rolls-Royce su 28 sono state vendute il 2 giugno durante l'asta svoltasi presso il Grand Hotel di Locarno, organizzata dalla nota casa Christie's di Londra. Il prezzo massimo è stato pagato da un collezionista americano che ha dovuto offrire 260.000 franchi per una 40/50 hp Silver Ghost del 1910.

**Poncione di Vespero**



By Appointment to Her Majesty The Queen  
Suppliers of Catering Utensils & Equipment

# LEON JAEGGI & SONS LTD.

232 TOTTENHAM COURT ROAD, LONDON W1P 0BL.

Tel: 01-580 1957/8

Catering Equipment & Utensils — Coppersmiths, Tanners, Silver Platers

Publishers of: "Le Repertoire de la Cuisine"